

Manual de servicio

Cadenas de centrado + cadenas de rodillos para emplearlas en equipos de elevación

Validez

Norma interna de cadenas de centrado Rexnord AL, BL, F

Norma interna de cadenas de rodillos ISO 606, DIN 8187/8188

(Directiva de Máquinas 2006/42/CE para medios de carga y descarga/pinzas de elevación)

Advertencias de seguridad

Montaje y mantenimiento

- Apagar completamente los dispositivos
- solo realizar por personal autorizado
- Utilizar únicamente herramientas y dispositivos profesionales
- Utilizar vestimenta de seguridad.

- Al término del trabajo: cubiertas y protecciones deben estar fijas y funcionar completamente
- También se aplican las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes

Uso normal de cadenas de centrado (solo para utilizarlas como remolque) / Cadenas de rodillos (para utilizarlas en equipos de elevación)

- Evitar esfuerzos transversales (p.e. por error de alineación)
- Solo aplicar para la fuerza de tracción

Almacenamiento

- Mantener las cadenas nuevas en su envase
- Si se almacena por más de 12 meses, la cadena requiere un cuidado con aceite protector
- Se recomienda una cubierta permeable al aire (papel parafinado) como protección contra la suciedad

Precauciones

- No utilizar fuerzas en sentido transversal con dirección a las máquinas/eje de carga
- Utilizar guantes
- Realizar elevaciones, manipulaciones y protecciones solo con equipos de elevación adecuados
- Las cadenas Rexnord vienen con una primera lubricación de la fábrica
- Limpiar inmediatamente superficies sucias

Acoratar la cadena

- Sobrepasar el ajuste forzado- entre la placa exterior y el cojinete – presionando el cojinete (con un dispositivo adecuado de acuerdo a la Directiva de Máquinas 2006/42 CE)

- En caso necesario retirar con anterioridad la cabeza del remache del cojinete (las placas no pueden ser dañadas)
- Lijado: peligro de lesiones o incendios debido a las chispas. Tomar medidas de protección laboral de acuerdo a las normas generales de seguridad y prevención de accidentes
- No reutilizar/ reparar/reelaborar las placas exteriores de los eslabones que estén divididos y/o de los componentes de las cadenas que estén dañados

Montaje/desmontaje de cadenas de centrado en el dispositivo (al ancla, fijación de cadenas/terminal de empalme, por ejemplo)

- Utilizar únicamente cojinetes de empalme originales y mecanismos de fijación Rexnord
- Las medidas de las conexiones de los mecanismos laterales (por ejemplo cadena de ancla) deben corresponder con las indicaciones de Rexnord (ver catálogo)
- Mantener libre de danos el terminal de empalme y el agujero de fabricación para los cojinetes de las cadenas
- Evitar esfuerzos transversales (error de alineación)
- Las superficies de rodadura para cadenas (p.e. poleas de inversión) deben ser lisas y deben estar intactas.
- Verificar que las cadenas de centrado tengan suficiente lubricación antes de su empleo.

Montaje/desmontaje de cadenas de rodillos

- Se deben considerar las conexiones con elementos de unión y fijación (resorte de cierre o pasador) como también
 - La conexión con enlace de remachado exterior
- De acuerdo a la Directiva de Máquinas 2006/42 CE para la selección y el empleo de las cadenas. En el catálogo de cadenas Rexnord encontrará las indicaciones de dimensionamiento y diseño.

Revisión/limpieza/engrase complementario

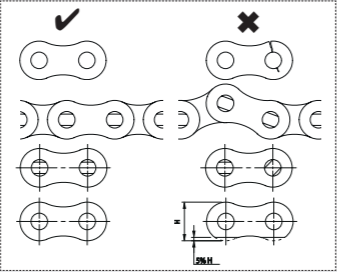
- Se deben considerar los intervalos de mantenimiento y las instrucciones del fabricante.
- Realizar una medición de desgaste de las distancias establecidas por el fabricante de los dispositivos
- Cambiar las cadenas de centrado si su estiramiento alcanza el 2% (longitud de sobre 100 divisiones – ver catálogo Rexnord)
- No se permite utilizar las cadenas si su estiramiento sobrepasa el 3%
- Medir las cadenas de centrado del tamaño ½ hasta 2 ½ con regla Rexnord
- Limpiar solo con derivados de la parafina (combustible diesel, queroseno, bencina para limpieza)
- De ningún modo limpiar con limpiadores de vapor, desengrasante o agentes corrosivos y ácidos
- Lubricar con aceites minerales y sintéticos con viscosidad ISO VG 68 con una temperatura de funcionamiento de hasta 220 (RexOil, aceites para motores y engranajes)
- No utilizar lubricantes que condensan
- Solo utilizar pequeñas cantidades si se lubrica con unidades de grafito o sulfuro de molibdeno (evitar la formación de collares de grasa)
- Lubricar con brocha o spray
- No lubricar bajo carga para que el lubricante pueda penetrar en las articulaciones.

CE declaración de conformidad para máquinas (directiva CE de máquinas 2006/42/CE)

Por la presente Rexnord Kette GmbH, Industriestr. 1, D-57518 Betzdorf confirma, que las cadenas arriba citadas (véase vigencia) son conformes con las normativas de la directive susodicha.

Administrador de documentación: J. Lindemaier

Gerente de calidad: H. Rapp



Betjeningsvejledning

Flyerkæder + rullekæder i løfteapplikationer

Gyldighed

Rexnord-flyerkæder AL, BL, F, fabriksnorm

Rexnord-rullekæder ISO 606, DIN 8187 / 8188, fabriksnorm

(Løftegrej/lastoptagelsesmiddel if. maskindirektiv 2006/42/EF)

Sikkerhedsanvisninger

Montage og vedligeholdelse

- Slå alle anlæg/drev helt fra!
- Forbeholdt faguddannet personale!
- Brug udelukkende fagmæssigt korrekt værktøj, anordninger, hjælpemidler!
- Sikkerhedsbeklædning påbudt!
- Efter arbejdets udførelse: Afdækninger + beskyttelsesindretninger komplet påmonterede og funktionsdygtige!
- Der henvises endvidere til almindeligt gældende sikkerhedsbestemmelser!

Formålsbestemt anvendelse af flyerkæder (anvendelse kun som lasttrækmiddel!) / Rullekæder (anvendelse i løfteapplikationer!)

- Sidekræfter (f.eks. som følge af flugtningsfej!) skal undgås!
- Anvendelse kun til trækbelastning!

Opbevaring

- Nye kæder skal opbevares i emballagen.
- Ved opbevaring, der strækker sig ud over 12 måneder, skal beskyttelsesolie smøres på kæden.
- Brug af luftgennemtrængelig afdækning (oliepapir) anbefales for at beskytte mod snavs!

Advarsler

- Ingen kraftindvirkninger på tværs af omløbsretningen/belastningsaksen!
- Brug handsker!
- Løft, håndtering, sikring kun med egnet løftegrej!
- Kæder fra Rexnord er forsynet med en førstegangssmøring, når de forlader fabrikken!
- Forurenedede overflader skal renses omgående!

Afkortning af kæden

- Prespasning - mellem yderlask og kædetap - overvindes ved at trykke tappen ud (brug en egnet anordning iht. maskindirektiv 2006/42 EF).
- Fjern evt. nittehovedet først (lasker må ikke beskadiges ved slibning!)
- Slibning: Fare for brand og personskade som følge af gnistregn! Foranstaltninger til arbejderbeskyttelse skal iværksættes i overensstemmelse med almindeligt gældende sikkerhedsbestemmelser!
- Yderlasker til det udtagne led og/eller beskadigede kædekomponenter må ikke genanvendes/forsøges udbedret/efterbearbejdes!

På-/afmontering af flyerkæder i anlæg (ved anker, kædeholder/samlestykke f.eks.)

- Der må kun anvendes ubrugte originale Rexnord-tilslutningsbolte og –sikringsmidler!
- Mål for tilslutningen i anlægssiden (f.eks. kædeanker) ifølge Rexnord-angivelserne (katalog)!
- Samlestykke og indtagsboring til kædetap skal være uden skader!
- Sidekraftpåvirkninger (flugtningsfej!) skal undgås!
- Løbeflader til kæder (f.eks. styretrisser) skal være plane og uden skader!
- Kontroller, at flyerkæden er tilstrækkeligt smurt inden anvendelse!

På-/afmontering af rullekæder

- Forbindelse med overgangsled og sikringselement (låsefjeder eller split) samt
 - Forbindelse med nippet yderled
- I forbindelse med valg og brug af kæder henvises til sikkerhedsfaktorerne, der følger af maskindirektivet 2006/42 EF. Oplysninger om dimensionering og konstruktion findes i Rexnord Kette-kataloget.

Inspektion/renholdelse/eftersmøring

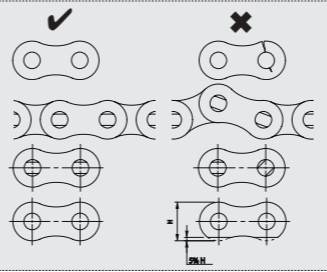
- Vedligeholdelsesintervaller og –anvisninger fra anlæggets producent skal følges!
- Målinger af slidlængde skal foretages i de af anlægsproducenten fastlagte tidsintervaller!
- Flyerkæder skal udskiftes ved en slidforlængelse på 2% (længde over 100 delinger – se Rexnord-kataloget)!
- Når slidforlængelsen over 3%, må kæden ikke længere benyttes!
- Flyerkæder af størrelsen ½" op til 2 ½" måles med Rexnord's slitagelineal.
- Rensning kun med paraffinderivater (dieselolie, petroleum, rensbenzin)!
- Rensning må under ingen omstændigheder foretages med dampstråleapparat, koldrens eller ætsende, syreholdige midler!
- Eftersmøring med mineralske og syntetiske olier med en viskositet på ISO-VG 68 op til 220 ved brugstemperatur (RexOil, motor- og gearolier).
- Ingen brug af smøremidler, som tykner!
- Olier, der indeholder grafit eller molybdænsulfid, skal doseres i små mængder (undgå dannelse af fedtkraver!).
- Smøring foregår ved hjælp af pensel eller spraydåse.
- Ingen smøring under lastpåvirkning, da smøremidlet skal kunne trænge ind i leddene.

EF-overensstemmelseserklæring for maskiner (maskindirektiv 2006/42/EF)

Hermed erklærer Rexnord Kette GmbH, Industriestr. 1, D-57518 Betzdorf, at de ovenfor beskrevne kæder (se gyldighed) er overensstemmende med bestemmelserne i ovennævnte direktiv.

J. Lindemaier
Dokumentationsansvarlig: J. Lindemaier

H. Rapp
Kvalitetschef: H. Rapp



Kullanım Kılavuzu

Kaldırma işlerinde Fleyer Zincirler + Makaralı Zincirler

Verimlilik

Rexnord Fleyer Zincirler AL, BL, F, Endüstri Standardı

Rexnord Makaralı Zincirler ISO 606, DIN 8187 / 8188, Endüstri Standardı

(Kaldırma Düzenekleri/Kaldırma Ekipmanı Makine Direktifi 2006/42/EG)

Güvenlik Talimatları

Montaj ve Bakım

- Ekipmanları/Cihazları tamamen kapatın!
- Yalnız uzman personel yapabilir!
- Sadece işe uygun ekipman ve teçhizat!
- Koruyucu elbise giyilmesi gereklidir!
- İşi bitince: Kılıfları + muhafazaları eksiksiz ve işlevini görecek şekilde kapatın!
- Ayrıca genelgeçer kaza önleme ve emniyet düzenlemeleri geçerlidir!

Amacına Uygun Kullanım Fleyer zincirlerde (Sadece ağırlık çekme işleri için!) / Makaralı zincirlerde (kaldırma işleri için!)

- Yanal kuvvetlerden (ör. yanlış eksenlemeye bağlı) kaçının!
- Sadece çekme işleminde kullanın!

Saklama

- Kullanılmamış zincirleri ambalajında saklayın.
- 12 ayı aşan saklama sürelerinde zinciri, koruyucu yağ ile yağlayın.
- Kirlenmeye karşı hava geçirgen muhafaza (yağlı kağıt) önerilir!

Uyarılar

- İlke olarak hareket yönüne / ağırlık eksenine ters kuvvet uygulamayın!
- Eldiven giyin!
- Sadece uygun kaldırma sistemiyle kaldırın, emniyete alın, nakledin!
- Rexnord zincirleri imalatta yağlanmıştr!
- Kirlenmiş yüzeyleri beklemeksizin temizleyin!

Zincirin Kısaltılması

- Mapayla zincirin pimi arasındaki – bağlantıyı pimi itirmek suretiyle açın (Makine Direktifi 2006/42 EG'yle uyumlu teçhizat kullanarak).
- Gerekirse perçin başını önceden demonte edin (Mapalar taşılama sırasında zarar görmemelii)
- Taşlama: Kivılcım sıçraması sonucu yangın ve yaralanma tehlikesi! Genelgeçer kaza önleme ve emniyet düzenlemelerinin öngördüğü iş güvenliği tedbirlerini alın!
- Ayrılmış parçaların mapalarının ve/veya hasarlı zincir bileşkenlerinin yeniden kullanımı / tamiri / tadilatından kaçının!

Fleyer Zincirlerin Ekipmana Montajı/Demontajı (ör. ankraja, zincir bağlantı parçasına)

- Sadece ve sadece kullanılmamış, orjinal Rexnord bağlantı civataları ve emniyet malzemeleri kullanın!
- Ekipman tarafından bağlantı yerinde (ör. zincir bağlantısında) Rexnord verileriyle (katalogda) uyumlu ölçüler olmalı!
- Zincir civatası bağlantı parçası ve yatağını hasardan koruyun!
- Yanal kuvvetlere uğranmasından (yanlış eksenleme!) kaçının!
- Zincirlerin çalışma yüzeyi (ör. kılavuz makarası) düzgün ve hasarsız olmalı!
- Kullanım öncesinde Fleyer zincirinin yeterince yağlandığından emin olun!

Makaralı Zincirlerin Montajı/Demontajı

- Bir bağlantı parçası ve kilit (gergi yayı veya maşalı pim) ile bağlantı ve
 - Perçinlenmiş mapayla bağlantı
- Zincirlerin seçimi ve kullanımında Makine Direktifi 2006/42 EG'nin öngördüğü güvenlik faktörleri dikkate alınmalıdır. Ayarlar ve ölçülendirme talimatlarını Rexnord Zincir Katalogu'nda bulabilirsiniz.

Bakım/Temizleme/Tekrar Yağlama

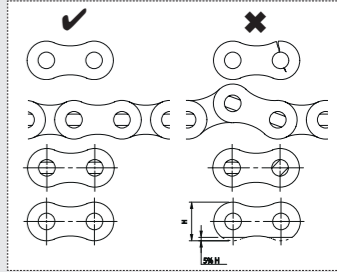
- Ekipman üreticisince belirtilen bakım aralıkları ve talimatlarına uyulmalıdır!
- Aşınma uzaması ölçümleri ekipman üreticisinin koyduğu aralıklarla gerçekleştirilmelidir!
- %2'lik aşınma uzamasında (100 parçanın üzerindeki uzunluklarda –Rexnord Katalogu'na bakınız) Fleyer zincirleri değiştirin!
- %3'ün üzerindeki aşınma uzamasında kullanımı yasaktır!
- ½" ıla 2 ½" ebatlarındaki Fleyer zincirlerini Rexnord aşınma cetveli ile ölçün.
- Temizlik için sadece parafin türevleri (dizel yakıt, petrol, saatçi benzini) kullanın!
- Temizlik için hiçbir şekilde buharlı temizleyici, soğuk temizleyici veya kostik, asidik maddeler kullanmayın!
- Tekrar yağlama için çalışma sıcaklığında ISO-VG 68 ıla 220 viskozite değerlerine sahip mineral ve sentetik yağlar kullanın (RexOil, motor ve dişli yağları).
- Koyulaşan, donan yağlayıcı kullanmayın!
- Grafitli veya molibden sülfürlü yağlayıcılarda ancak çok az miktar kullanın (yağ birikmemelii).
- Firça veya spray kutusuyla yağlayın.
- Yağlayıcı maddeyi ağırlık altında tatbik etmeyin ki bağlantı yerlerine nüfuz edebilsin.

Makineler için AT Uygunluk Beyanı (Makine Direktifi 2006/42/EG)

Industriestr. 1, D-57518 Betzdorf adresli Rexnord Kette GmbH şirketi, yukarda tanımlanan zincirlerin (geçerliliğini kontrol edin), yukarda belirtilen direktifte ön görülen kaidelere uygun olduğunu beyan eder.

J. Lindemaier
Dokümantasyon Sorumlusu: J. Lindemaier

H. Rapp
Kalite Müdürü: H. Rapp



Instrukcja obsługi

Łańcuchy Fleyera + Łańcuchy drabinkowe tulejowe do zastosowań nośnych

Dotyczy

Łańcuchów Fleyera Rexnord seria AL, BL, F norma zakładowa
Łańcuchów drabinkowych tulejowych Rexnord ISO 606, DIN 8187 / 8188, norma zakładowa
(Dźwignice/Zestawy nośne Dyrektywa maszynowa 2006/42/EG)

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Montaż i konserwacja

- Wylączyć wszystkie urządzenia/napędy!
- Tylko przez wykwalifikowany personel!
- Używać wyłącznie odpowiednich narzędzi, przyrządów oraz środków pomocniczych!
- Konieczne jest noszenie odzieży ochronnej!
- Po zakończeniu prac: Pokrywy + elementy zabezpieczające ponownie zamocować zapewniając ich prawidłową pracę!
- Ponadto stosować się do ogólnych obowiązujących przepisów BHP!

Stosować zgodnie z przeznaczeniem
Łańcuchy Fleyera mogą być stosowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (zastosowanie wyłącznie jako łańcuchy pociągowe!) / natomiast łańcuchy drabinkowe tulejowe (do zastosowań nośnych)!

- Unikać sił bocznych (spowodowanych np. przez błąd ustawienia w linii)!
- Zastosowanie wyłącznie do obciążeń pociągowych!

Magazynowanie

- Nowe łańcuchy przechowywać w opakowaniu
- W przypadku magazynowania powyżej 12 miesięcy nasmarować łańcuch olejem ochronnym.
- W celu ochrony przed zabrudzeniami zalecane jest przykrycie przepuszczające powietrze (papier olejowy)!

Ostrzeżenie

- Nie obciążać łańcuchów w poprzek do kierunku pracy/osi obciążenia!
- Nosić rękawice!
- Podnoszenie, obsługa, zabezpieczanie wyłącznie za pomocą odpowiednich urządzeń podnośnych!
- Łańcuchy Rexnord zostały naoliwione wstępnie w fabryce!
- Zanieczyszczone powierzchnie natychmiast oczyścić!

Skracanie łańcuchów!

- Połączenie włączane – między łącznikiem zewnętrznym i bolcem łańcucha – przez wyciśnięcie bolca (należy stosować odpowiednie urządzenia zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42 EG).
- Ewentualnie usunąć najpierw łeb nitu (podczas szlifowania nie uszkodzić łącznika)!
- Szlifowanie: niebezpieczeństwo pożaru oraz wypadku spowodowanego powstającymi iskrami! Stosować się do obowiązujących przepisów bezpieczeństwa BHP!
- Nigdy nie używać ponownie/nie naprawiać/ ani nie dorabiać łączników zewnętrznych poszczególnych ogniw ani uszkodzonych elementów łańcucha!

Montaż/Demontaż łańcuchów Fleyera w urządzeniu (zakotwiczenie, zamocowanie łańcucha/część łącząca np.)

- Stosować wyłącznie nieużywanie oryginalne bolce połączeniowe Rexnord oraz odpowiednie środki ochronne!
- Wymiary połączeń (np. zakotwiczenia łańcucha) muszą być zgodnie z watrościami podanymi w katalogu Rexnord!
- Część łącząca oraz otwór do przyłączenia bolca łańcucha nie mogą być uszkodzone!
- Nie dopuszczać do działania sił bocznych (błąd ustawienia w linii)!
- Powierzchnie bieżne łańcuchów (np. krążki zwrotne) muszą być równe i nieuszkodzone!
- Przez użyciem sprawdzić czy łańcuch Fleyera jest wystarczająco nasmarowany!

Montaż/demontaż łańcuchów drabinkowych tulejowych

- Połączenie z ogniwem łączącym oraz elementem zabezpieczającym (sprężyna lub zapinka zamykająca) jak również
 - Połączenie z zanitowanym ogniwem zewnętrznym
- Przy wyborze zastosowania łańcuchów przestrzegać dyrektywy maszynowej 2006/42 EG. Informacje dotyczące doboru znajdują się w katalogu łańcuchów Rexnord.

Przegląd/Oczyszczanie/Smarowanie wtórne

- Należy przestrzegać interwałów przeglądów oraz wskazówek producenta urządzenia!
- Pomiary długości zużycia należy przeprowadzać w określonych przez producenta interwałach czasowych!
- Łańcuchy Fleyera należy wymienić przy 2% wydłużenia spowodowanego zużyciem (przy długości ponad 100 ogniw – patrz Katalog Rexnord)!
- Niedopuszczalne jest użytkowanie łańcucha przy wydłużeniu przekraczającemu 3%!
- Łańcuchy Fleyera o wielkościach od ½” do 2 ½” mierzyć stosując linijkę zużycia Rexnord.
- Czyszczony za pomocą derywatów parafiny (olej napędowy, nafta, rozpuszczalnik benzynowy)!
- Nigdy nie używać pistoletów parowych, środków czyszczących na zimno, żrących lub środków zawierających kwasy!
- Smarowanie wtórne przeprowadzać stosując oleje mineralne i syntetyczne o lepkości ISO-VG 68 do 220 w temperaturze ich stosowania (RexOil, oleje do silników oraz skrzyń biegów).
- Nie stosować smarów o właściwościach zagęszczających!
- Stosować tylko niewielkie ilości olejów zawierających grafit lub disiarczek molibdenu (nie dopuszczać do tworzenia się kołnierza tłuszczowego!).
- Smarować używając pędzel lub spray.
- Nie smarować pod obciążeniem, aby środki smarownicze nie dostały się do przegubów.

Deklaracja zgodności – EC dla maszyn (Norma Maszynowa 2006/42/EG)
Rexnord Kette GmbH, Industriestr. 1, D-57518 Betzdorf oświadcza niniejszym, że opisane powyżej łańcuchy (patrz „dotyczy”) są zgodne z postanowieniami wymienionej powyżej deklaracji.

Odpowiedzialny za dokumentację: J. Lindemaier

Menedżer ds. jakości: H. Rapp

Käyttöohjeet

Levykimpuketjut + rullaketjut voimansiirtoon

Voimassaolo

Rexnord-levykimpuketjut AL, BL, F, tehdasstandardi
Rexnord-rullalaakeriketjut ISO 606, DIN 8187 / 8188, tehdasstandardi
(Nostolaitteet/nostoaupvälineet konedirektiivi 2006/42/EY)

Turvaohjeet

Asennus ja huolto

- Kytke laitteet/käyttömoottorit kokonaan päältä pois!
- Työn saa suorittaa vain ammattihenkilökunta!
- Käytä ainoastaan asianmukaisia työkaluja, laitteita, apuvälineitä!
- Turvavaatteiden käyttäminen on pakollista!
- Töiden päätyttyä: Suojukset + suojalaitteet on asennettu täydellisesti ja ne ovat toimintakunnossa!
- Tämän lisäksi pätevät yleisesti voimassa olevat turva- ja tapaturmanehkäisymääräykset!

Määrästenmukainen käyttö
Levykimpuketjut (käyttö vain vetokuormituksissa!) / Rullaketjut (käyttö voimansiirroissa!)

- Sivuvoimia (esim. kulmavirheestä johtuen) on vältettävä!
- Käyttö vain vetokuormituksessa!

Säilytys

- Säilytä uudet ketjut pakkauksessa!
- Jos varastointiaika ylittää 12 kuukautta, on ketju käsiteltävä suojaöljyllä.
- Suosittelemme ilmaa läpaisevää suojaa (öljypaperi) likaantumista vastaan!

Varoitusohjeet

- Ei missään tapauksessa kulkusuuntaan/kuormitusakseliin vaikuttavia poikittaisvoimia!
- Käytä käsineitä!
- Nosto, käsittely, varmistus vain asianmukaisilla nostolaitteilla!
- Rexnord-ketjut on alkuvoideltu tehtaalla!
- Puhdista likaantuneet pinnat välittömästi!

Ketjun lyhentäminen

- Purista ahdistussovite - ulkolevyn ja ketjun tapin välillä - työntämällä tappi ulos (käytä asianmukaista laitetta konedirektiivin 2006/42 EY mukaisesti).
- Poista tarvittaessa ensiksi niittikanta (levyjä ei saa vaurioittaa hiottaessa)!
- Hionta: Lentokipinät aiheuttavat palo- ja loukkaantumisvaaran! Suorita yleisesti voimassa olevien turvallisuus- ja tapaturmanehkäisymääräysten mukaiset työturvallisuustoimenpiteet!
- Irrotetun nivelen ulkolevyä ja/tai rikkoutuneita ketjukomponentteja ei saa käyttää uudelleen/korjata/jälkikäsitellä!

Levykimpuketjujen asennus/purku laitteistossa

- Käyttää saa vain käyttämättömiä alkuperäisiä Rexnord-liitospultteja ja -varmistusvälineitä!
- Laitteiston liitännän (esim. ketjuankkuri) mitat Rexnord-ohjeiden mukaisesti (luettelo)!
- Ketjun tapin liitoskappaleen ja kiinnitysreiän on oltava ehjät!
- Sivuvoimien vaikutusta (oikaisuvirhe) on vältettävä!
- Ketjujen kulutuspintojen (esim. ohjausrullat) on oltava tasaiset ja ehjät!
- Ennen käyttöä on tarkastettava, että levykimpuketjun voitelu on riittävä!

Rullaketjujen asennus/purku

- Liitos liitoslenkillä ja varmistuskappaleella (telkijoussi tai sokka) sekä
 - liitos niitatulla ulkolenkillä.
- Ketjuja valittaessa ja käytettäessä on noudatettava konedirektiivin 2006/42 EY mukaisia turvallisuuskertoimia. Rakenne- ja mitoitusohjeet löydät Rexnord Ketju-luettelosta.

Tarkastus/puhdistus/jälkivoitelu

- Laitteiston valmistajan määräämiä huoltoaikavälejä ja -ohjeita on noudatettava!
- Kulumisen aiheuttaman venymisen mittaus on suoritettava laitteen valmistajan määräämin välein!
- Levykimpuketjut vaihdetaan kulumisen aiheuttaman venymän ollessa 2 % (pituus yli 100 jakoa – katso Rexnora-luettelosta)!
- Kulumisen aiheuttaman venymän ollessa yli 3 % on käyttö kielletty!
- Levykimpuketjut, joiden koko on ½” ... 2 ½” mitataan Rexnord venymämittaviivaimella.
- Puhdistus suoritetaan vain parafiini johdannaisilla (dieselöljy, petroli, puhdistusbenssiin!)!
- Puhdistusta ei tehdä missään tapauksessa höyrysiuhkupuhdistimella, kylmäpuhdistimella tai syövyttävillä, happopitoisilla aineilla!
- Jälkivoitelu mineraali- ja synteeseöljyllä, joiden viskositeetti käyttölämpötilassa on ISO-VG 68–220 (RexOil, moottori- ja vaihdelaatikkoöljyt).
- Saostuvia voiteluaineita ei saa käyttää!
- Öljyjä, jotka sisältävät grafiittia tai molybdeenisulfidia saa käyttää vain vähäisiä määriä (rasvakaluksen muodostuminen on estettävää)
- Voitelu siveltimellä tai siuhkepullolla.
- Älä voitele kuormitettuna, jotta voiteluaine pääsee tunkeutumaan niveliin.

Koneiden EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (konedirektiivi 2006/42/EY)

Täten Rexnord Kette GmbH, Industriestr. 1, D-57518 Betzdorf, ilmoittaa, että yllä selostetut ketjut (katso paikkansapitävyys) ovat yllä mainitun direktiivin määräysten mukaiset.

Dokumentointivastaava: J. Lindemaier

Laatuojahtaja: H. Rapp

Návod k provozu

Flyerovy řetězy + válečkové řetězy ve zdvihových aplikacích

Platnost

Flyerovy řetězy Rexnord AL, BL, F, podniková norma
Válečkové řetězy Rexnord ISO 606, DIN 8187 / 8188, podniková norma
(zdvihací zařízení/prostředky k uchopení břemene dle směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních)

Bezpečnostní pokyny

Montáž a údržba

- Zařízení/pohony musí být úplně vypnuté!
- Montáž a údržbu smí provádět pouze odborní pracovníci!
- Používejte výhradně odborné nářadí, zařízení a pomocné prostředky!
- Noste ochranný oděv!
- Po dokončení prací: Kryty + bezpečnostní zařízení musí být úplně namontovaná a funkční!
- Navíc platí všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence!

Stanovenému účelu odpovídající použití
Flyerových řetězů (použití výhradně jako prostředek na táhání zátěží!)

– válečkových řetězů (použití ve zdvihových aplikacích!)

- Zabraňte vzniku bočních sil (např. v důsledku chyb souososti)!
- Použití pouze na namáhání tahem!

Skladování

- Nové řetězy skladujte v balení.
- Při skladování déle než 12 měsíců opatřete řetěz ochranným olejem.
- Doporučujeme používat prodyšný kryt (naolejovaný papír) jako ochranu proti znečištění!

Varovná upozornění

- Zásadně žádné síly příčně ke směru běhu/ose zatížení!
- Noste rukavice!
- Zvedání, manipulování, zajištění provádějte jedině pomocí vhodného zdvihacího zařízení!
- Řetězy Rexnord jsou opatřeny prvním mazáním ze závodu!
- Znečištěné plochy ihned očistěte!

Krácení řetězu

- Lisované uložení - mezi vnější styčnicí a řetězovým čepem - překonejte vytlačení čepu (používejte vhodné zařízení dle směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních)
- Popř. nejprve odstraňte hlavu nýtu (při broušení nesmí dojít k poškození styčnicí!)
- Broušení: Nebezpečí požáru a zranění v důsledku jiskření! Zajistěte opatření na bezpečnost práce dle všeobecné platných bezpečnostních předpisů a předpisů úrazové prevence!
- Žádné opětovné použití/opravy/dopracování vnějších styčnic odděleného článku a/nebo poškozených součástí řetězu!

Montáž/demontáž Flyerových řetězů v zařízení (např. u kotvy, uložení řetězu/spojky)

- Používejte výhradně nepoužité originální přípojovací čepy a zajišťovací prostředky od Rexnord!
- Rozměry přípoje na straně zařízení (např. kotva řetězu) podle údajů fy. Rexnord (viz katalog)!
- Přípojovací kus a úchytný otvor pro řetězový čep musí být bez poškození!
- Zabraňte vzniku bočních sil (chyby souososti)!
- Kluzné plochy pro řetěz (např. vodící kladky) musí být rovinné a nepoškozené!
- Kontrolujte Flyerův řetěz před nasazením, zda je dostatečně namazaný!

Montáž/demontáž válečkových řetězů

- Spojení se spojovacím článkem a pojistným prvkem (pojistná pružina nebo závlačka) a spojení s nýtovaným vnějším článkem
- Při výběru a nasazení řetězů dbejte na bezpečnost dle směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních. Pokyny k dimenzování a rozměrům naleznete v katalogu Řetězy Rexnord.

Inspekce/čištění/domazání

- Dodržujte intervaly údržby a pokyny k údržbě výrobce zařízení!
- Měření prodloužení opotřebením provádějte v intervalech stanovených výrobcem zařízení!
- Flyerovy řetězy vyměňujte při prodloužení opotřebením ve výši 2 % (délka na více než 100 dělení – viz katalog Rexnord)!
- V případě překročení 3 % prodloužení opotřebením je použití zakázáno!
- Flyerovy řetězy velikosti ½” až 2 ½” měřte pomocí měřky opotřebení Rexnord.
- K čištění používejte pouze deriváty parafinů (nafta, petrolej, čistící benzin)!
- Nikdy při čištění nepoužívejte pární vysokotlaký, přístroje na odstraňování nečistoty za studena či žíravé nebo kyselinu obsahující prostředky!
- Domazání minerálním a syntetickým olejem s viskozitou ISO-VG 68 až 220 při provozní teplotě (RexOil, motorové a převodovkové oleje).
- Nepoužívejte žádná maziva, která se zahušťují!
- V případě olejů s podílem grafitu nebo sulfidu molybdenového používejte pouze malá množství (zabraňte vzniku tukového okraje!).
- Mazání pomocí štětky nebo spreje.
- Mazání provádějte na nezátíženém řetězu, aby mazivo mohlo vnikat do kloubů.

Prohlášení o shodě ES pro strojní zařízení (Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES)

Společnost Rexnord Kette GmbH, Industriestr. 1, D-57518 Betzdorf, tímto prohlašuje, že výše popsané řetězy (viz platnost) splňují požadavky ustanovení výše uvedené směrnice.

Zmocněný pro dokumentace: J. Lindemaier

Manažer kvality: H. Rapp

